



## Smlouva o vypořádání závazků č. 10/20/0206

OSV202000216

uzavřená dle § 1746, odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, mezi těmito smluvními stranami:

### ***Půjčitelem:***

**STATUTÁRNÍM MĚSTEM LIBEREC**

nám. Dr. E. Beneše 1/1, Liberec 1, IČ: 00262978

zastoupeným Ing. Jaroslavem Zámečnickem, CSc., primátorem města,

ve věci této smlouvy zastoupeným Mgr. Pavlem Kalousem, vedoucím odboru školství a sociálních věcí  
a

### ***Vypůjčitelem:***

**Centrem zdravotní a sociální péče Liberec, příspěvkovou organizací,**

Krejčího 1172/3, Liberec VI-Rochlice, 460 06 Liberec, IČ: 65100654

zastoupeným Mgr. Lenkou Škodovou, ředitelkou organizace

### **Popis skutkového stavu**

1. Smluvní strany uzavřely dne 25.2.2013 Smlouvu o výpůjčce č. 04/13/0076, jejímž předmětem bylo přenechání bytových prostor č. 3 na adrese Burianova č.p. 969 č.o. 8 v Liberci 6 o celkové výměře 47,94 m<sup>2</sup> půjčitelem vypůjčiteli do výpůjčky na dobu neurčitou dle účelu a předmětu činnosti vypůjčitele podle jeho zřizovací listiny, ve znění dodatku č. 1 ze dne 25.7.2019, číslo dodatku půjčitele 10/19/0200.
2. Půjčitel je povinným subjektem pro zveřejňování v registru smluv dle smlouvy uvedené v ustanovení odst. 1. tohoto článku a má povinnost uzavřenou smlouvu zveřejnit postupem podle zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.
3. Obě smluvní strany shodně konstatují, že do okamžiku sjednání této smlouvy nedošlo k uveřejnění smlouvy uvedené v odst. 1 tohoto článku v registru smluv, a že jsou si vědomy právních následků s tím spojených.
4. V zájmu úpravy vzájemných práv a povinností vyplývajících z původně sjednané smlouvy, s ohledem na skutečnost, že obě strany jednaly s vědomím závaznosti uzavřené smlouvy a v souladu s jejím obsahem plnily, co si vzájemně ujednaly, a ve snaze napravit stav vzniklý v důsledku neuveřejnění smlouvy v registru smluv, sjednávají smluvní strany tuto novou smlouvu ve znění, jak je dále uvedeno.

## **II.**

### **Práva a závazky smluvních stran**

1. Smluvní strany si tímto ujednáním vzájemně stvrzují, že obsah vzájemných práv a povinností, který touto smlouvou nově sjednávají, je zcela a beze zbytku vyjádřen textem původně sjednané smlouvy

včetně jejího dodatku č. 1, které tvoří pro tyto účely přílohy této smlouvy. Lhůty se rovněž řídí původně sjednanou smlouvou a počítají se od uplynutí 31 dnů od data jejího uzavření.

2. Smluvní strany prohlašují, že veškerá vzájemně poskytnutá plnění na základě původně sjednané smlouvy považují za plnění dle této smlouvy a že v souvislosti se vzájemně poskytnutým plněním nebudou vzájemně vznášet vůči druhé smluvní straně nároky z titulu bezdůvodného obohacení.
3. Smluvní strany prohlašují, že veškerá budoucí plnění z této smlouvy, která mají být od okamžiku jejího uveřejnění v registru smluv plněna v souladu s obsahem vzájemných závazků vyjádřeným v příloze této smlouvy, budou splněna podle sjednaných podmínek.
4. Smluvní strana, která je povinným subjektem pro zveřejňování v registru smluv dle smlouvy uvedené v čl. I. odst. 1 této smlouvy, se tímto zavazuje druhé smluvní straně k neprodlenému zveřejnění této smlouvy a její kompletní přílohy v registru smluv v souladu s ustanovením § 5 zákona o registru smluv.

### III.

#### Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva o vypořádání závazků nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.
2. Tato smlouva o vypořádání závazků je vyhotovena ve třech stejnopisech, každý s hodnotou originálu, přičemž jeden obdrží vypůjčitel a dva půjčitel.

Příloha č. 1 – Smlouva o výpůjčce č. 04/13/0076 ze dne 25.2.2013

Příloha č. 2 – Dodatek č. 1 ke Smlouvě o výpůjčce č. 04/13/0076 ze dne 25.7.2019

V Liberci dne 18-09-2020

18-09-2020  
V Liberci dne.....

.....  
[Redacted Signature]

půjčitel

Mgr. Pavel Kalous  
vedoucí odboru školství a soc. věcí



[Redacted Signature]

vypůjčitel

Mgr. Lenka Škodová  
ředitelka organizace

CENTRUM zdravotní  
a sociální péče Liberec,  
příspěvková organizace  
Krejčetho 1172, Liberec 6  
IČO 65100654

Rozhodnutí Statutárního města Liberec o přidělení nebytového prostoru  
na základě usnesení Rady města č. 43/2013 ze dne 22. 1. 2013

## **Smlouva o výpůjčce č. 04/13/0076**

**uzavřená podle ustanovení § 659 a násl. občanského zákoníku mezi:**

Statutární město Liberec, nám. Dr. E. Beneše 1, Liberec 1, IČO 262 978,  
zastoupené Bc. Martinou Rosenbergovou, primátorkou města,  
ve věci této smlouvy zastoupené Ing. Janou Kopačíkovou, vedoucí odboru humanitního  
(dále jen půjčitel)

a

**příspěvková organizace Centrum zdravotní a sociální péče Liberec,**  
Krejčího 1172/3, Liberec VI. IČO 65100654,  
zastoupená Mgr. Lenkou Škodovou, ředitelkou organizace  
(dále jen vypůjčitel)

I.

### **Předmět a účel výpůjčky**

1. Statutární město Liberec je na základě zákona č. 172/1991 Sb. výlučným vlastníkem objektu č. p. 969 v ulici Burianova na st. p. č. 1716/258 v katastrálním území Rochlice u Liberce, obec Liberec 6. Tento stav je zapsán v katastru nemovitostí pro obec Liberec na LV č. 1.
2. V tomto objektu se nacházejí prostory č. 3 o celkové výměře 47,94 m<sup>2</sup>, které jsou celé předmětem výpůjčky.
3. Půjčitel shora uvedené prostory přenechává vypůjčitelovi k bezplatnému užívání na dobu neurčitou za účelem poskytování nebytových odlehčovací služeb dle účelu a předmětu činnosti vypůjčitele podle jeho zřizovací listiny a vypůjčitel je přejímá do svého užívání.

II.

### **Práva a povinnosti smluvních stran**

1. Půjčitel předal vypůjčitelovi prostory ve stavu způsobilém ke smluvenému užívání a vypůjčitel je v tomto stavu převzal.
2. Půjčitel je povinen prostory v tomto stavu svým nákladem udržovat a zajistit po celou dobu trvání výpůjčky řádné plnění služeb, jejichž poskytování je s užíváním předmětu nájmu spojené.
3. Vypůjčitel je oprávněn užívat prostory řádně a v souladu s účelem, který je v této smlouvě dohodnut a způsobem pro sjednaný účel obvyklým.

#### 4. Vypůjčitel je povinen:

- chránit prostory před poškozením, dodržovat příslušná ustanovení bezpečnostních, hygienických a požárních obecně závazných norem tak, aby nevznikla škoda na zdraví, majetku, případně životním prostředím;
  - provádět na svoje náklady běžnou údržbu a drobné opravy v rozsahu stanoveném právními předpisy;
  - oznámit bez zbytečného odkladu potřebu jiných oprav půjčiteli; zároveň je vypůjčitel povinen umožnit provedení těchto i jiných nezbytných oprav, jinak odpovídá za škodu, která nesplněním této povinnosti vznikla;
  - zajišťovat na svoje náklady úklid ve vypůjčených prostorách;
  - nést odpovědnost za škody vzniklé jeho zaměstnanci nebo osobami pohybujícími se s jeho vědomím v pronajatém objektu, které vznikly z důvodu porušení pracovní nebo jiné kázně;
  - provádět jakékoli úpravy předmětu nájmu jen s předchozím písemným souhlasem půjčitele;
5. Bez předchozího písemného souhlasu půjčitele není vypůjčitel oprávněn přenechat předmět nájmu nebo jeho část do užívání jinému.
6. Vypůjčitel má nárok na náhradu nákladů, které vynaložil na opravu, k níž je povinen půjčitel, ačkoli její potřebu půjčitel řádně oznámil a ten ji bez zbytečného odkladu neprovedl nebo pokud vypůjčitel provedl opravu sám se souhlasem půjčitele.
7. Půjčitel je oprávněn vstupovat do pronajatých prostor v přítomnosti osoby vypůjčitele k tomu pověřené, zejména za účelem kontroly dodržování podmínek této smlouvy ze strany vypůjčitele, provádění oprav a údržby apod.

### III.

#### Služby spojené s užíváním předmětu nájmu

1. Půjčitel se zavazuje zajistit vypůjčiteli služby spojené s užíváním předmětu výpůjčky, a to dodávku elektrické energie na společné prostory v domě a do prostoru, dodávku tepla a dodávku teplé a studené vody, úklid společných prostor.
2. Záloha za tyto služby je stanovena dohodou smluvních stran v celkové výši **2 594,- Kč** za měsíc. Výše zálohy je dohodnuta s přihlédnutím k poměru pronajaté plochy k ploše celého objektu. Zálohy za jednotlivé dodávky přitom činí:

Vybavení	54,-Kč
Záloha na studenou vodu	300,-Kč
Záloha na teplo	1.100,-Kč
Záloha na teplou vodu	600,-Kč
Záloha na společnou el. energii	240,-Kč
Záloha na vytah	60,-Kč
Záloha na úklid spol.prostor	160,-Kč
STA	80,-Kč

1. Zálohu za služby je vypůjčitel povinen platit měsíčně půjčiteli, vždy k 15. dni běžného měsíce na účet půjčitele č. **4407182/0800** vedený u ČS v Liberci pod variabilním

symbolem 9690603. První úhrada záloh bude vypůjčitelem provedena za měsíc březen 2013.

Vypůjčitel si sám smluvně zajistí odvoz tuhého komunálního odpadu.

Tyto náklady hradí vypůjčitel ze svých finančních prostředků. Rovněž tak vypůjčitel hradí ze svých prostředků telefonní poplatky a další náklady spojené s výkonem své činnosti (např. úklid vypůjčených prostor).

2. Půjčitel se zavazuje předložit vypůjčiteli konečné vyúčtování záloh za služby za kalendářní rok do čtyř měsíců po obdržení konečného vyúčtování za celý objekt. Vzájemné vyrovnání jsou smluvní strany povinny provést do 7 kalendářních měsíců po uplynutí zaúčtovacího období.

#### IV.

#### Ukončení výpůjčky

Výpůjčka končí z těchto důvodů:

- 1) vrácením předmětu výpůjčky (povinnost vypůjčitele vrátit prostor, jakmile jej nepotřebuje)
- 2) písemnou dohodou uzavřenou mezi půjčitelem a vypůjčitelem
- 3) písemnou výpovědí kteroukoliv ze smluvních stran; výpovědní lhůta se sjednává tříměsíční, počátek výpovědní lhůty je 1. dne následujícího po doručení druhé smluvní straně

#### V.

#### Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou; k faktickému převzetí prostor došlo dne
2. 1. 2. 2013, od té doby je vypůjčitel užívá v souladu s touto smlouvou.
3. Pokud v této smlouvě není stanoveno jinak, řídí se právní vztahy z ní vyplývající příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a ostatními obecně závaznými právními předpisy.
4. Veškeré změny a doplňky smlouvy lze provádět pouze písemnou dohodou smluvních stran.
5. Smlouva se vyhotovuje ve třech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Jedno vyhotovení obdrží vypůjčitel a dvě vyhotovení obdrží půjčitel.
6. Tato smlouva je platná a pro smluvní strany závazná dnem podpisu.

„Smluvní strany souhlasí, že tato smlouva může být zveřejněna na webových stránkách Statutárního města Liberec ([www.liberec.cz](http://www.liberec.cz)), s výjimkou osobních údajů fyzických osob uvedených v této smlouvě“.

V Liberci dne 25. 2. 2013

.....  
[redacted]

půjčitel

V Liberci dne 25. 2. 2013

.....  
[redacted]

vypůjčitel



## **DODATEK č. 1**

**ke smlouvě o výpůjčce č. 04/13/0076**

**OSV201900215 a OSV201401719/1**

**- výpůjčka prostoru č. 3 v objektu Marianova 969 v Liberci 6**  
**(uzavřený podle ustanovení § 2193 a násl. občanského zákoníku)**

### **Smluvní strany**

#### **Statutární město Liberec**

nám. Dr. E. Beneše 1, Liberec 1, IČ: 00262978,

zastoupené Ing. Jaroslavem Zámečnickem, CSC., primátorem města,

ve věci této smlouvy zastoupené Mgr. Pavlem Kalousem, vedoucím odboru školství a sociálních věcí

bankovní spojení: **4407182/0800**

(dále jen půjčitel)

a

**Centrum zdravotní a sociální péče Liberec**, příspěvková organizace

Krejčího 1172/3, Liberec 6, IČ: 65100654,

zastoupená Mgr. Lenkou Škodovou, ředitelkou organizace

(dále jen vypůjčitel)

**S platností od 1. 8. 2019 se mění tyto články smlouvy:**

#### **I.**

#### **Předmět a účel výpůjčky**

3. Půjčitel shora uvedené nebytové prostory přenechává vypůjčitelu k bezplatnému užívání na dobu neurčitou dle účelu a předmětu činnosti vypůjčitele podle jeho zřizovací listiny a vypůjčitel je přejímá do svého užívání.

#### **III.**

#### **Služby spojené s užíváním předmětu výpůjčky**

2. **Záloha za tyto služby je stanovena dohodou smluvních stran v celkové výši 2.414,- Kč za měsíc – prostor č. 3**

Výše zálohy je dohodnuta s přihlédnutím k poměru pronajaté plochy k ploše celého objektu a k výsledku vyúčtování služeb za rok 2018.

Výměr úhrad přitom činí:

Vybavení	54,-- Kč
Záloha na studenou vodu	300,-- Kč
Záloha na teplo	700,-- Kč
Záloha na teplou vodu	600,-- Kč
Záloha na společnou el. energii	300,-- Kč

Záloha na úklid spol. prostor	270,-- Kč
Záloha na výtah	100,-- Kč
STA	90,-- Kč



Zálohu za služby je vypůjčitel povinen platit měsíčně půjčiteli vždy k 15. dni běžného měsíce na účet půjčitele č. 4407182/0800 vedený u České spořitelny v Liberci pod variabilním symbolem 03.

- Ostatní ustanovení smlouvy o výpůjčce zůstávají beze změny.
- Tento dodatek se vyhotovuje ve třech stejnopisech, ze kterých jeden obdrží vypůjčitel a dva půjčitel, přičemž všechny tři mají platnost originálu.
- Smluvní strany souhlasí, že tato smlouva může být zveřejněna na webových stránkách statutárního města Liberec ([www.liberec.cz](http://www.liberec.cz)), s výjimkou osobních údajů fyzických osob uvedených v této smlouvě.

25-07-2019

V Liberci dne .....

.....  
[Redacted Signature]

půjčitel



25-07-2019

V Liberci dne .....

.....  
[Redacted Signature]

vypůjčitel